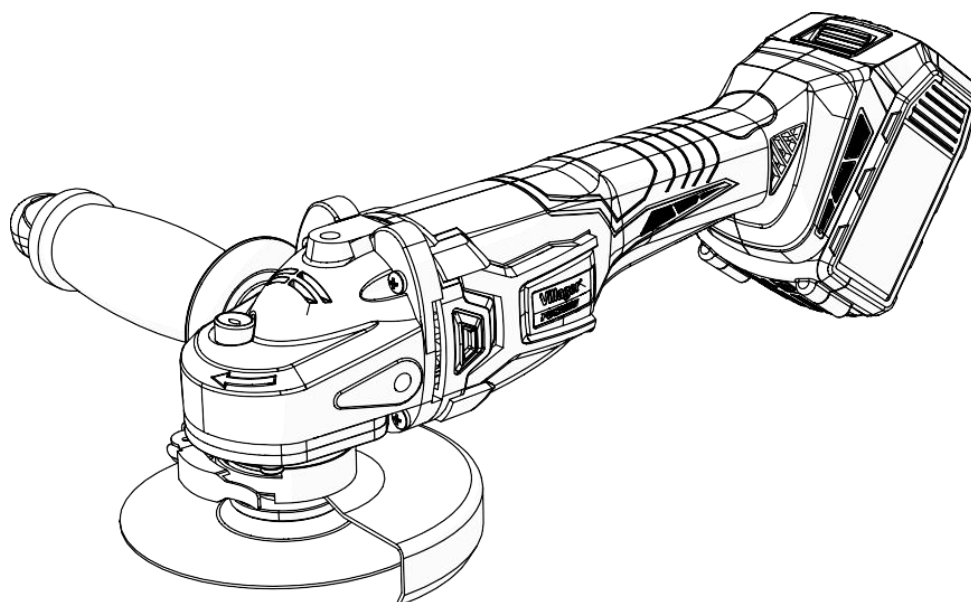


**ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**  
**УГЛОВАЯ ШЛИФОВАЛЬНАЯ МАШИНА АККУМУЛЯТОРНАЯ**  
**VILLAGER VLP 4520**

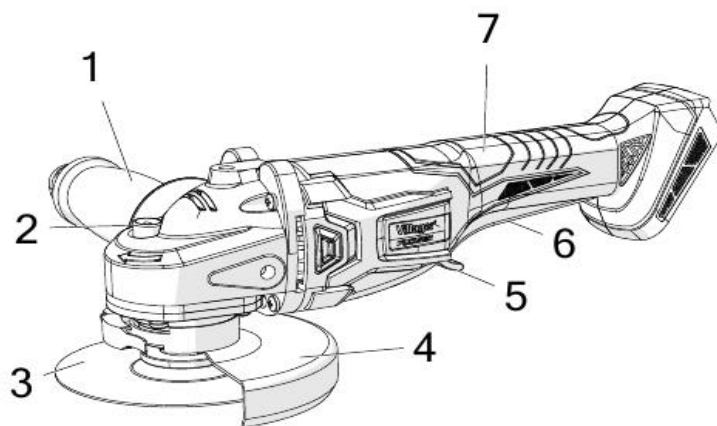


Внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации

**Villager®**



## ВНЕШНИЙ ВИД УСТРОЙСТВА



1. Вспомогательная рукоятка
2. Кнопка блокировки
3. Шлифовальный диск
4. Защитный кожух для шлифования
5. Кнопка блокировки выключателя включения/выключения
6. Выключатель включения/выключения
7. Рукоятка (изолированная поверхность захвата)

| ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:       |                                                       |
|-----------------------------------|-------------------------------------------------------|
| Модель                            | VLP 4520                                              |
| Диаметр диска                     | 125 мм                                                |
| Двигатель                         | Бесщеточный двигатель                                 |
| Резьба (болт, гайка)              | M14                                                   |
| Номинальная скорость              | 8 500 об/мин                                          |
| Вес нетто                         | 1,7 кг                                                |
| Толщина шлифовального диска       | 6 мм                                                  |
| Диаметр отверстия                 | 22,2 мм                                               |
| Номинальное напряжение            | D. C. 18 V                                            |
| Уровень звукового давления        | LPA=87,1 дБ(А) K=3,0 дБ(А)                            |
| Уровень звуковой мощности         | LWA=98,1 дБ(А), K=3,0 дБ(А)                           |
| Вибрации основная рукоятка        | ah,AG=8.363 м/с <sup>2</sup> , K=1.5 м/с <sup>2</sup> |
| Вибрации вспомогательная рукоятка | ah,AG=4.912 м/с <sup>2</sup> , K=1.5 м/с <sup>2</sup> |

В связи с продолжающейся программой исследований и разработок технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

Технические характеристики и картридж батареи могут отличаться в зависимости от страны.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ О БЕЗОПАСНОСТИ



**Внимание! Пожалуйста, прочитайте все предупреждения и инструкции по безопасности**  
*Несоблюдение предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезным травмам.*

### Сохраните инструкцию для дальнейшего использования.

Термин "электроинструмент" в предупреждениях относится к электроинструменту с сетевым (шнуровым) или аккумуляторным (аккумуляторным) питанием.

### 1) БЕЗОПАСНОСТЬ РАБОЧЕГО ПРОСТРАНСТВА

- a) Содержите рабочее пространство в чистоте и хорошо освещайте его. Неопрятное и плохо освещенное рабочее место может способствовать несчастному случаю.
- b) Не используйте электроинструмент во взрывоопасной среде, например, вблизи легковоспламеняющихся жидкостей, газов и пыли. Электроинструмент производит искры, которые могут воспламенить пыль или пары.
- c) Во время использования электроинструмента держите детей и других людей на безопасном расстоянии. Помехи во время работы могут привести к потере контроля над устройством.

### 2) ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ

- a) Вилки электроинструментов должны соответствовать розеткам. Не модифицируйте вилки каким-либо образом. Не используйте переходники для заземленных электроинструментов. Немодифицированные вилки и соответствующие розетки уменьшат риск поражения электрическим током.
- b) Избегайте контакта тела с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, кухонные плиты, холодильники и т.д. Существует повышенный риск поражения электрическим током, если ваше тело заземлено.
- c) Не подвергайте электроинструмент воздействию дождя или влаги. Если вода проникнет внутрь устройства, повышается риск поражения электрическим током.
- d) Не обращайтесь с кабелем питания небрежно. Никогда не используйте кабель для транспортировки устройства, а также для вытягивания или извлечения вилки из розетки для выключения устройства. Держите кабель подальше от тепла, масла, острых кромок или движущихся частей устройства. Запутавшийся или поврежденный кабель повышает риск поражения электрическим током.
- e) При использовании электроинструмента вне помещений используйте удлинители, предназначенные для использования вне помещений. Использование соответствующего удлинителя, предназначенного для использования вне помещений, снижает риск поражения электрическим током.
- f) Если невозможно избежать эксплуатации электроинструмента в сыром месте, используйте устройство автоматического выключателя (устройство остаточного тока - УЗО). Использование устройства остаточного тока снижает риск поражения электрическим током.

### 3) ЛИЧНАЯ ЗАЩИТА

- a) Будьте бдительны, следите за тем, что вы делаете, и используйте здравый смысл при работе с электроинструментом. Не используйте электроинструмент, если вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарств. Неосторожность при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
- b) Всегда используйте средства индивидуальной защиты и защитные очки. Использование защитного оборудования, такого как пылезащитная маска, противоскользящая защитная обувь, каска или защита ушей в соответствующих условиях снизит риск получения травм.
- c) Избегайте случайного включения. Перед подключением устройства к источнику питания или аккумулятору, а также перед подъемом или транспортировкой устройства убедитесь, что выключатель находится в положении OFF. Переноска устройства с пальцем на выключателе или подключение устройства, когда выключатель находится в положении ON, может привести к несчастному случаю.
- d) Перед включением устройства уберите все регулировочные инструменты (например, ключи). Ключ или любой другой инструмент, оставленный на вращающейся части устройства, может стать причиной серьезной травмы.
- e) Не тянитесь. Во время работы сохраняйте устойчивое положение и равновесие. Это позволяет лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.
- f) Одевайтесь соответствующим образом. Не носите свободную одежду и украшения. Держите волосы, одежду и перчатки подальше от движущихся частей. Свободная одежда, украшения или длинные волосы - могут застрять в движущихся частях.
- g) Если есть возможность присоединить к устройству оборудование для сбора пыли, убедитесь, что такое оборудование правильно подключено и используется. Использование такого оборудования снижает риск несчастных случаев, вызванных пылью.

### 4) ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ОБСЛУЖИВАНИЕ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА

- a) Не перегружайте электроинструмент. Используйте электроинструмент, соответствующий задаче. Соответствующий электроинструмент будет выполнять работу лучше и безопаснее, если использовать его в диапазоне, для которого он был разработан.
- b) Не используйте электроинструмент, если выключатель не включается (ON) или выключается (OFF) надлежащим образом. Любой электроинструмент, которым нельзя управлять с помощью выключателя, опасен и подлежит ремонту.
- c) Вытащите вилку из розетки и/или отсоедините и извлеките аккумулятор перед любой регулировкой устройства, заменой принадлежностей или хранением устройства. Такие меры предосторожности снижают риск случайного запуска электроинструмента.
- d) Выключенный электроинструмент следует хранить в недоступном для детей месте и держать подальше от людей, не знакомых с его работой или не прочитавших инструкцию по его использованию. Электроинструмент становится опасным в руках необученных людей.
- e) Обслуживайте электроинструменты. Проверьте неравномерность положения или заклинивание движущихся частей, поломку деталей или любое другое состояние, которое может повлиять на работу электроинструмента. Если электроинструмент поврежден, его необходимо отремонтировать перед следующим использованием. Многие несчастные случаи происходят из-за плохого обслуживания электроинструмента.
- f) Держите режущие инструменты острыми и чистыми. Правильно обслуживаемые режущие инструменты с острыми режущими кромками имеют меньшую вероятность заклинивания и легче контролируются.

g) Используйте электроинструмент, принадлежности и т.д. в соответствии с данной инструкцией - с учетом условий труда и выполняемой работы. Использование электроинструмента для работ, отличных от тех, для которых он предназначен, может привести к опасным ситуациям.

## **5) ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И УХОД ЗА ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТАМИ**

a) Заряжайте устройство только с помощью зарядного устройства, одобренного производителем. Зарядное устройство, подходящее для одного типа аккумулятора, может представлять опасность возгорания при использовании с другим аккумулятором.

b) Используйте электроинструмент только с указанным аккумулятором. Использование другого аккумулятора может представлять опасность травмы или возгорания.

c) Когда аккумулятор не используется, держите его подальше от других металлических предметов, таких как скрепки, монеты, ключи, гвозди, шурупы или другие мелкие металлические предметы, которые могут вызвать короткое замыкание между соединениями. Короткое замыкание между соединениями батареи может привести к ожогам или пожару.

d) При некоторых обстоятельствах из аккумулятора может вытекать жидкость. Избегайте контакта. В случае случайного контакта промойте водой. В случае попадания в глаза обратитесь за медицинской помощью. Жидкость из аккумулятора может вызвать раздражение или ожоги.

## **6) СЕРВИС**

a) Поручите обслуживание электроинструмента квалифицированному специалисту в авторизованном сервисном центре, используя только идентичные запасные части. Это позволит обеспечить безопасность электроинструмента.

### **Общие правила техники безопасности для угловых шлифовальных машин:**

a) Данный электроинструмент предназначен для работы в качестве угловой шлифовальной машины. Соблюдайте все предупреждения, инструкции, иллюстрации и данные, поставляемые с устройством. Несоблюдение следующих инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезным травмам.

b) Операции, для которых электроинструмент не предназначен, могут создать опасность или привести к травмам.

c) Не используйте принадлежности, которые специально не разработаны и не рекомендованы производителем. Даже если принадлежность может быть присоединена к электроинструменту, это не гарантирует безопасную работу.

d) Номинальная скорость вращения принадлежностей должна быть не меньше максимальной скорости, указанной на электроинструменте. Принадлежности, работающие быстрее номинальной скорости, могут разлететься на части.

e) Внешний диаметр и толщина аксессуара должны соответствовать размерам электроинструмента. Принадлежности неправильного размера не могут быть адекватно защищены или контролируемы.

f) Резьбовое крепление принадлежностей должно соответствовать резьбе шпинделя угловой шлифовальной машины. Для принадлежностей, крепящихся с помощью фланцев, отверстие оправки принадлежности должно соответствовать установочному диаметру фланца. Принадлежности, не соответствующие крепежу электроинструмента, будут выходить из равновесия, чрезмерно вибрировать и могут привести к потере управления.

g) Никогда не используйте поврежденные принадлежности. Перед каждым использованием проверяйте состояние принадлежностей, например, наличие сколов и трещин на абразивных кругах и т.д. Если

электроинструмент или принадлежность упали, проверьте их на наличие повреждений. В случае повреждения замените принадлежность, так как поврежденную использовать нельзя. После осмотра и установки принадлежности запустите электроинструмент на максимальной скорости в течение минуты. Во время этой процедуры расположите себя и посторонних людей подальше от плоскости вращающейся принадлежности. В большинстве случаев поврежденные принадлежности разлетаются на части во время этого испытания.

h) Используйте средства индивидуальной защиты. Надевайте защитную маску и/или защитные очки, в зависимости от области применения. При необходимости - надевайте пылезащитную маску, средства защиты органов слуха, защитные перчатки или фартук для мастерской, способный остановить мелкие фрагменты абразива или заготовки.

Средства защиты глаз должны быть способны остановить летящие частицы, образующиеся при выполнении различных операций. Противопылевая маска или респиратор должны быть способны отфильтровывать частицы, образующиеся при работе. Длительное воздействие шума высокой интенсивности может привести к потере слуха.

i) Держите посторонних людей на безопасном расстоянии от рабочей зоны. Все, кто входит в рабочую зону, должны использовать средства индивидуальной защиты. Фрагменты заготовки или сломанные принадлежности могут быть выброшены и стать причиной травмы даже за пределами непосредственной рабочей зоны.

j) Держите электроинструмент только за изолированные поверхности захвата при выполнении операций, при которых режущая принадлежность может соприкоснуться со скрытой проводкой или собственным шнуром. Соприкосновение режущей принадлежности с "токоведущим" проводом может привести к тому, что открытые металлические части или электроинструмент окажутся под напряжением и ударят оператора током.

k) Расположите шнур в стороне от вращающегося аксессуара. Если вы потеряете контроль, шнур может быть перерезан или зацепиться, а ваша рука может быть втянута в крутящийся аксессуар.

l) Никогда не кладите электроинструмент на землю до полной остановки принадлежностей. Вращающийся аксессуар может соприкоснуться с поверхностью, создавая риск потери контроля над устройством.

m) Электроинструмент не должен работать во время переноски. Случайный контакт между одеждой и вращающимся аксессуаром может зацепить одежду, притягивая аксессуар к телу.

n) Регулярно очищайте вентиляционные отверстия электроинструмента. Вентилятор двигателя втягивает пыль в корпус, а чрезмерное скопление порошкообразного металла может стать причиной электрической опасности.

o) Не используйте электроинструмент вблизи легковоспламеняющихся материалов. Искры могут воспламенить эти материалы.

p) Не используйте принадлежности, требующие жидких охлаждающих жидкостей. Вода или другая жидкая охлаждающая жидкость может стать причиной поражения электрическим током.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Приведенные выше указания по технике безопасности относятся к электрическим устройствам, предназначенным для подключения к подаче жидкостей.

#### **Дополнительные указания по безопасности для всех применений Предупреждение об отдаче**

Отдача - это внезапная реакция вращающейся детали, когда, например, вращающееся колесо, опорная площадка или стальная щетка заземляются или блокируются. Это приводит к внезапной остановке вращающейся части. Поэтому электрическое устройство резко увеличивает скорость в направлении, противоположном вращению детали в месте заклинивания.

Например, если абразивный круг зацепляется или заземляется заготовкой, край заготовки может зацепиться за заготовку, вызывая остановку или отдачу круга. В зависимости от направления движения круга в точке заземления, круг может отскочить в сторону оператора или в сторону от него. Абразивный круг также может сломаться. Отдача возникает при неправильном использовании электрического устройства.

**Отката можно избежать, приняв соответствующие меры предосторожности, описанные ниже.**

- a) Крепко держите устройство и расположите руки таким образом, чтобы выдержать силу отдачи. Всегда используйте вспомогательную рукоятку, если она предусмотрена, для максимального контроля над отдачей или реакцией крутящего момента при запуске. Если приняты надлежащие меры предосторожности, оператор может контролировать силы отдачи и реакцию крутящего момента.
- b) Всегда держите руки на безопасном расстоянии от вращающегося аксессуара. Аксессуар может отбрасываться на руки.
- c) Не располагайте свое тело в зоне движения электроинструмента, если произойдет отдача. Отдача приводит электроинструмент в движение в направлении, противоположном движению колеса в месте зацепления.
- d) Соблюдайте особую осторожность при работе с углами, острыми краями и т.д. Избегайте ударов приспособления о заготовку, а также его зацепления. Вращающиеся принадлежности имеют тенденцию зацепляться за углы, острые края или при отскакивании. Это может привести к отдаче или потере контроля.
- e) Не присоединяйте цепную или циркулярную пилу. Такие аксессуары часто вызывают отдачу или потерю контроля над электрическим устройством.

**Особые предупреждения при шлифовании**

- a) Используйте только те типы колес, которые рекомендованы производителем вашего электроинструмента, и специальную защиту, предназначенную для выбранного колеса. Колеса, для которых электроинструмент не предназначен, не могут быть надлежащим образом защищены и являются небезопасными.
- b) Шлифовальная поверхность центрально расположенного круга должна быть установлена ниже плоскости защитной кромки. Неправильно установленный круг, выступающий через плоскость защитной кромки, не обеспечивает надлежащей защиты.
- c) Защитный кожух должен быть надежно закреплен на электроинструменте и расположен для максимальной безопасности таким образом, чтобы минимальная часть колеса была направлена в сторону оператора. Защитный кожух помогает защитить оператора от осколков колеса, случайного контакта с колесом и искр, которые могут воспламенить одежду.
- d) Круги должны использоваться только для рекомендованных целей. Например, не шлифуйте боковой стороной отрезного круга. Абразивные отрезные круги предназначены для периферийного шлифования; боковые усилия, приложенные к этим кругам, могут привести к их разрушению.
- e) Всегда используйте неповрежденные колесные фланцы, которые имеют правильный размер и форму для выбранного колеса. Правильные фланцы круга поддерживают круг, снижая вероятность его поломки. Фланцы для отрезных кругов могут отличаться от фланцев шлифовальных кругов.
- f) Не используйте изношенные колеса от более крупных электроинструментов. Колеса, предназначенные для больших электроинструментов, не подходят для более высокой скорости вращения малых инструментов и могут лопнуть.

**СОВЕТЫ ПО ЗДОРОВЬЮ**

**ВНИМАНИЕ!** При сверлении, шлифовании, пилении или заточке образуются частицы пыли. В некоторых случаях, эта пыль может быть особенно опасной (например, свинец в старых красках). Мы рекомендуем вам следовать предупреждениям, чтобы уменьшить воздействие пыли, и предупреждениям при обращении с определенными материалами.

**ПРИМЕЧАНИЕ:**

\*Работайте в хорошо проветриваемом помещении.

\*Работайте с утвержденными средствами защиты, например, в противопылевых масках, специально разработанных для отсеивания микроскопических частиц.

**Дополнительные предупреждения о безопасности:**

1. При использовании шлифовальных кругов с вдавленным центром обязательно используйте только круги, армированные стекловолокном.
2. НИКОГДА не используйте круги типа Stone Cup с этой шлифовальной машиной. Эта шлифовальная машина не предназначена для таких типов кругов, и использование такого изделия может привести к серьезным травмам.
3. Будьте осторожны, чтобы не повредить шпиндель, фланец (особенно установочную поверхность) или контргайку. Повреждение этих деталей может привести к поломке колеса.
4. Перед включением выключателя убедитесь, что колесо не соприкасается с заготовкой.
5. Убедитесь, что скорость, указанная на диске, равна или больше номинальной скорости угловой шлифовальной машины.
6. Убедитесь, что размеры круга совместимы с угловой шлифовальной машиной.
7. Абразивные круги должны храниться и обрабатываться с осторожностью в соответствии с инструкциями производителя.
8. Перед использованием осмотрите шлифовальный круг. Не используйте изделия со сколами, трещинами или другими дефектами.
9. Убедитесь, что установленные колеса/диски и детали смонтированы в соответствии с инструкциями производителя.
10. Перед использованием убедитесь, что абразивное изделие правильно установлено и затянуто, и запустите инструмент на холостом ходу в течение 30 секунд в безопасном положении. Немедленно остановитесь при появлении значительной вибрации или при обнаружении других дефектов. Если такое состояние возникает, проверьте изделие для определения причины.
11. Если в комплекте с инструментом поставляется защитный кожух, никогда не используйте инструмент без такого кожуха.
12. Не используйте отдельные редукционные втулки или адаптеры для адаптации абразивных кругов с большими отверстиями.
13. Для инструментов, предназначенных для установки в резьбовое отверстие, убедитесь, что длина резьбы в круге достаточна для того, чтобы принять длину шпинделя.
14. Проверьте правильность опоры заготовки.
15. Не используйте отрезной круг для бокового шлифования.
16. Убедитесь, что искры, возникающие при работе, не создают опасности, например, не бьют по людям и не воспламеняют легковоспламеняющиеся вещества.
17. При работе в пыльных условиях следите за тем, чтобы вентиляционные отверстия оставались свободными. При необходимости очистки от пыли сначала отключите инструмент от сети (используйте неметаллические предметы) и избегайте повреждения внутренних деталей.
18. Для очистки всегда используйте средства защиты глаз и ушей. Необходимо использовать другие средства индивидуальной защиты, такие как пылезащитная маска, перчатки, каска и фартук.
19. Колесо продолжает вращаться после выключения инструмента.
20. Всегда проверяйте стены, чтобы избежать скрытых силовых кабелей и труб.
21. Не прикасайтесь к заготовке сразу после шлифования, так как она будет очень горячей.
22. Не держите незакрепленную работу в руках.

23. Не используйте шлифовальную машину в качестве стационарного инструмента.

24. Не пытайтесь охладить шлифовальный диск водой.

25. Всегда используйте соответствующие средства защиты, которые требуются для работы с изделием, например, очки/защитные очки, защитные наушники (обязательно при работе с инструментами с уровнем шума более 85 дБА), перчатки и маски для лица. В любом случае убедитесь, что защитное оборудование находится в хорошем состоянии.

26. Убедитесь, что если к электроинструменту прилагается боковая или стабилизирующая рукоятка, то они отрегулированы в удобное положение и что обе рукоятки используются для надежного захвата электроинструмента во время работы.

## СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ



**ВНИМАНИЕ!** НЕ позволяйте комфорту или знакомству с изделием (полученному в результате многократного использования) заменить строгое соблюдение правил безопасности для данного изделия. Неправильное использование или несоблюдение правил безопасности, изложенных в данном руководстве, может привести к серьезным травмам.

## ГРАФИЧЕСКИЕ СИМВОЛЫ:



Внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации



Используйте защитные очки



Сербский знак соответствия



Продукт соответствует нормам и стандартам ЕС



Продукция прошла все установленные в технических регламентах Таможенного союза и Евразийского экономического союза процедуры оценки (подтверждения) соответствия и соответствует требованиям всех распространяющихся на данную продукцию технических регламентов Таможенного союза и Евразийского экономического союза.

### Важные указания по безопасности для картриджа с батареей.

1. Перед использованием картриджа прочитайте все инструкции и предупреждающие надписи на (1) зарядном устройстве, (2) аккумуляторе и (3) изделии, в котором используется аккумулятор.
  2. Не разбирайте картридж батареи.
  3. Если время работы чрезмерно сократилось, немедленно прекратите работу. Это может привести к риску перегрева, возможным ожогам и даже взрыву.
  4. Если электролит попал в глаза, промойте их чистой водой и немедленно обратитесь за медицинской помощью. Это может привести к потере зрения.
  5. Не замыкайте картридж батареи:
    - (1) Не прикасайтесь к клеммам никаким токопроводящим материалом.
    - (2) Избегайте хранения картриджа батареи в контейнере с другими металлическими предметами, такими как гвозди, монеты и т.д.
    - (3) Не подвергайте картридж батареи воздействию воды или дождя.
- Короткое замыкание батареи может вызвать большой ток, перегрев, возможные ожоги и даже поломку.
6. Не храните инструмент и аккумуляторный патрон в местах, где температура может достигать или превышать 50°C (122°F).
  7. Не сжигайте картридж батареи, даже если он сильно поврежден или полностью изношен. Картридж батареи может взорваться в огне.
  8. Соблюдайте осторожность, чтобы не уронить и не ударить аккумулятор.
  9. Не используйте поврежденный аккумулятор.
  10. На содержащиеся литий-ионные батареи распространяются требования законодательства об опасных грузах. При коммерческих перевозках, например, третьими лицами, экспедиторами, должны соблюдаться специальные требования к упаковке и маркировке.
  11. Для подготовки отправляемого предмета необходима консультация с экспертом по опасным материалам. Соблюдайте также возможные более подробные правила. Заклейте открытые контакты лентой или маской и упакуйте аккумулятор таким образом, чтобы он не мог перемещаться в упаковке.
  12. Соблюдайте местные правила утилизации батареи.

### СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ



**ВНИМАНИЕ!** Используйте только оригинальные батареи. Использование неоригинальных батарей или батарей, подвергшихся изменениям, может привести к разрыву батареи, что вызовет пожар, травмы и повреждения. Это также приведет к аннулированию гарантии на инструмент и зарядное устройство.

### Советы по поддержанию максимального срока службы батареи

1. Заряжайте аккумуляторный картридж до полной разрядки. Всегда останавливайте работу инструмента и заряжайте аккумуляторный патрон, если вы заметили снижение мощности инструмента.
2. Никогда не перезаряжайте полностью заряженный картридж аккумулятора. Перезарядка сокращает срок службы батареи.
3. Зарядите картридж аккумулятора при комнатной температуре 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Дайте горячему картриджу аккумулятора остыть перед зарядкой.
4. Зарядите картридж, если вы не используете его в течение длительного периода времени (более шести месяцев)

### ФУНКЦИОНАЛЬНОЕ ОПИСАНИЕ



**ВНИМАНИЕ!** Перед регулировкой или проверкой функций инструмента всегда убедитесь, что инструмент выключен, а аккумуляторный патрон извлечен.

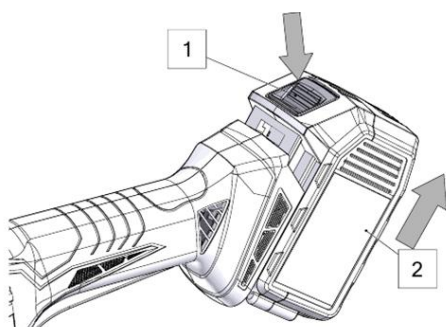
### УСТАНОВКА ИЛИ ИЗВЛЕЧЕНИЕ БАТАРЕЙНОГО КАРТРИДЖА



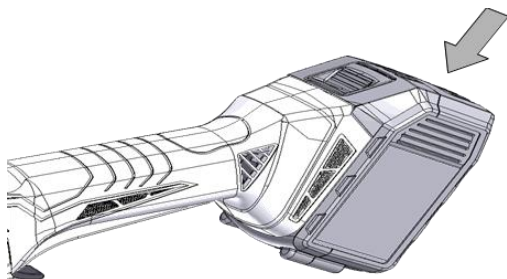
**ВНИМАНИЕ!** Всегда выключайте инструмент перед установкой или извлечением батарейного картриджа.



**ВНИМАНИЕ!** Крепко держите инструмент и аккумуляторный патрон при установке или извлечении аккумуляторного патрона. Если не держать инструмент и батарейный картридж крепко, они могут выскользнуть из рук, что приведет к повреждению инструмента и батарейного картриджа и травме.



Чтобы извлечь картридж с аккумулятором, сдвиньте его с инструмента, одновременно сдвигая кнопку на передней части картриджа.



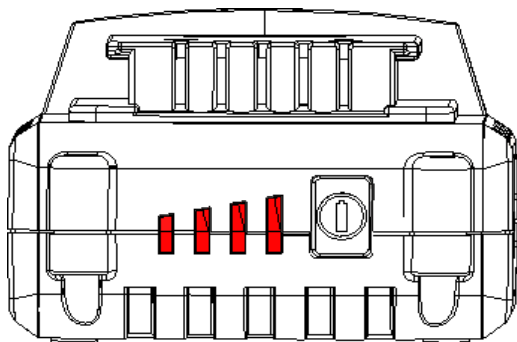
Для установки батарейного картриджа совместите язычок на батарейном картридже с пазом в корпусе и вставьте его на место. Вставьте его до упора, пока он не зафиксируется с небольшим щелчком.



**ВНИМАНИЕ!** Всегда устанавливайте аккумуляторный картридж полностью. В противном случае он может случайно выпасть из инструмента, нанеся травму вам или окружающим.



**ВНИМАНИЕ!** Не устанавливайте картридж с батареей насильно. Если картридж вставляется с трудом, значит, он вставлен неправильно.



Нажмите кнопку проверки на батарейном картридже для индикации оставшейся емкости батареи. Индикаторные лампы загорятся на несколько секунд.

| Индикаторные лампы                                                                             |                                                                                                 |                                                                                               | Остаточная емкость |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| <br>Включен | <br>Выключен | <br>Мигает |                    |
|                                                                                                |              |                                                                                               | от 75% до 100%     |
|                                                                                                |              |                                                                                               | 50% - 75%          |
|                                                                                                |              |                                                                                               | от 25% до 50%      |
|                                                                                                |              |                                                                                               | от 0% до 25%       |
|                                                                                                |              |                                                                                               | Зарядка            |

**ПРИМЕЧАНИЕ:** В зависимости от условий использования и температуры окружающей среды, показания могут незначительно отличаться от фактической емкости.

## **Система защиты инструмента / аккумулятора**

Инструмент оснащен системой защиты инструмента/аккумулятора. Эта система автоматически отключает питание двигателя для продления срока службы инструмента и аккумулятора. Инструмент автоматически остановится во время работы, если инструмент или батарея окажутся в одном из следующих условий. В некоторых условиях загораются индикаторы.

### **Защита от перегрузки**

Если при эксплуатации инструмента возникает аномально высокий ток, инструмент автоматически останавливается без какой-либо индикации. В этой ситуации выключите инструмент и остановите работу, вызвавшую перегрузку инструмента. Затем включите инструмент для повторного запуска.

### **Защита от перегрева**

При перегреве инструмента он автоматически останавливается, а индикатор батареи показывает следующее состояние. В этой ситуации дайте инструменту остыть, прежде чем снова включать его.

Если инструмент не запускается, возможно, аккумулятор перегрелся. В этой ситуации дайте аккумулятору остыть, прежде чем снова запускать инструмент.

### **Защита от переразряда**

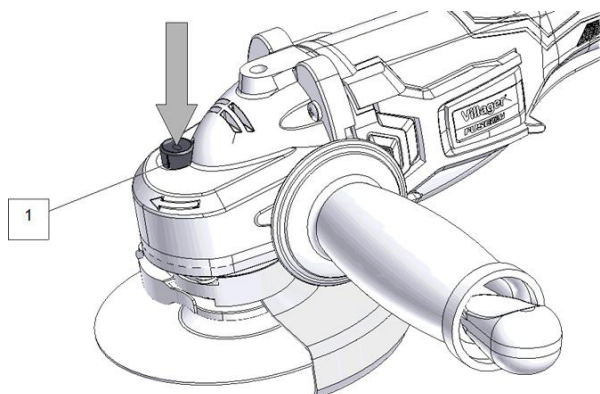
При недостаточной емкости аккумулятора инструмент автоматически останавливается. В этом случае извлеките аккумулятор из инструмента и зарядите его.

### **Снятие блокировки защиты**

При повторном срабатывании системы защиты инструмент блокируется, и инструмент не может работать.

В этой ситуации инструмент не запускается даже при выключении и включении. Чтобы снять блокировку защиты, извлеките аккумулятор, снова установите его на инструмент и включите его.

## ФИКСАТОР ВАЛА



**ПРИМЕЧАНИЕ:** Никогда не приводите в действие блокировку вала при движении шпинделя. Это может привести к повреждению инструмента.

## ДЕЙСТВИЕ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЯ



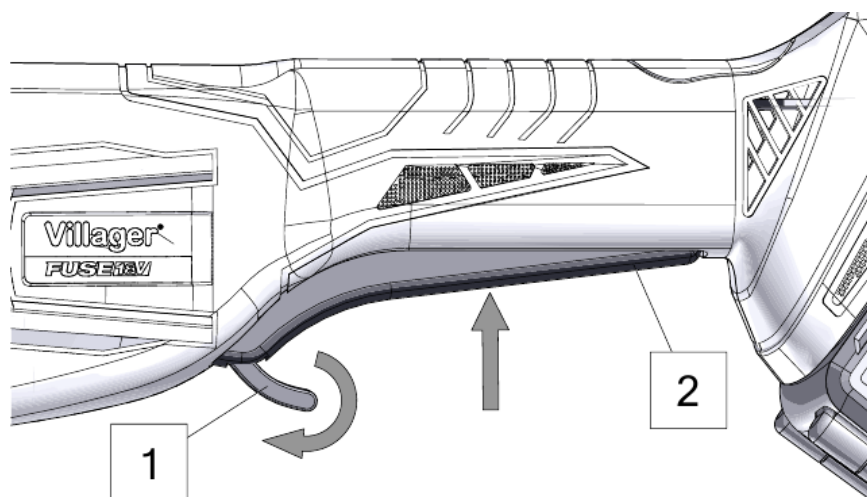
**ВНИМАНИЕ!** Перед установкой батарейного картриджа в инструмент всегда проверяйте, правильно ли срабатывает рычаг выключателя и возвращается ли он в положение "OFF" после отпускания.



**ВНИМАНИЕ!** Не тяните сильно за рычаг выключателя, не потянув за рычаг блокировки. Это может привести к поломке выключателя.

Для предотвращения случайного нажатия на рычаг выключателя предусмотрен рычаг блокировки.

Чтобы запустить инструмент, потяните рычаг блокировки в сторону оператора, а затем потяните рычаг выключателя. Чтобы остановить инструмент, отпустите рычаг выключателя.



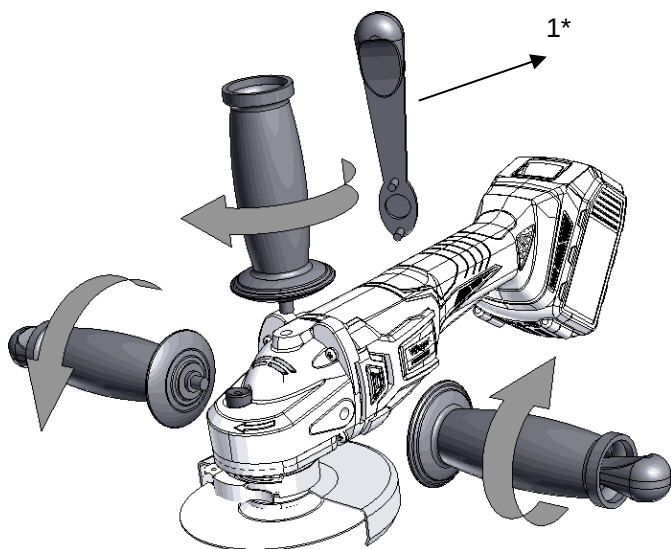
**ВНИМАНИЕ!** Перед регулировкой или проверкой функций инструмента всегда убедитесь, что инструмент выключен, а аккумуляторный патрон извлечен.

## УСТАНОВКА БОКОВОГО ЗАХВАТА (РУКОЯТКИ)



**ВНИМАНИЕ!** Перед началом работы всегда убедитесь, что боковая рукоятка надежно установлена.

Надежно закрепите боковую рукоятку в положении инструмента, как показано на рисунке.

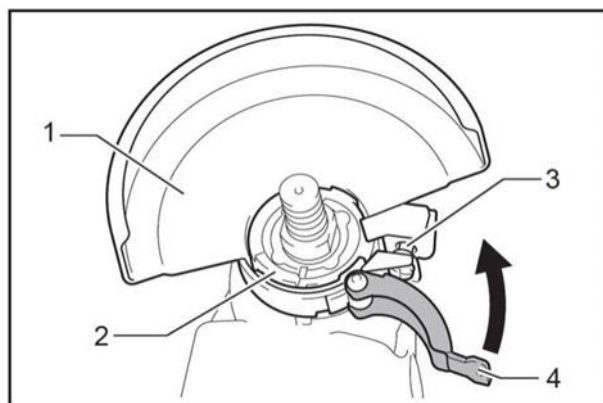


1\* - Гаечный ключ (спрятан в рукоятке)

## УСТАНОВКА ИЛИ СНЯТИЕ ЗАЩИТНОГО КОЖУХА КОЛЕСА

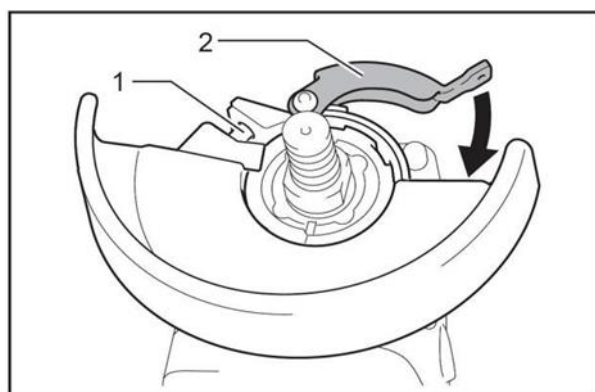
Для инструмента с зажимным рычагом типа защиты колеса

Ослабьте винт, а затем потяните рычаг в направлении стрелки. Установите кожух колеса так, чтобы выступы на ленте кожуха колеса совпали с выемками на коробке подшипников. Затем поверните кожух колеса на такой угол, чтобы он мог защитить оператора во время работы.



1. Защитный кожух колеса
2. Коробка подшипников
3. Винт
4. Рычаг

Потяните рычаг в направлении стрелки. Затем затяните защитный кожух колеса с помощью винта. Убедитесь, что винт надежно затянут. Угол установки защитного кожуха колеса можно отрегулировать с помощью рычага.

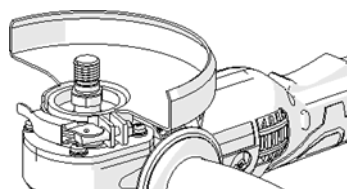
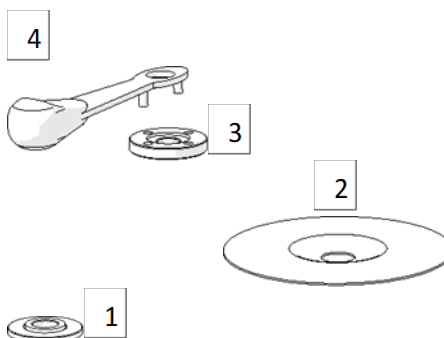
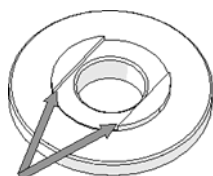
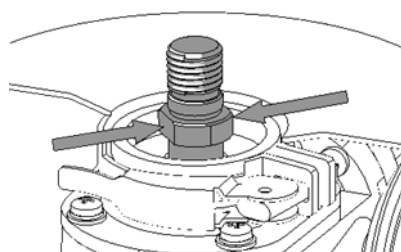


1. Винт
2. Рычаг

Чтобы снять защитный кожух колеса, выполните процедуру установки в обратном порядке.

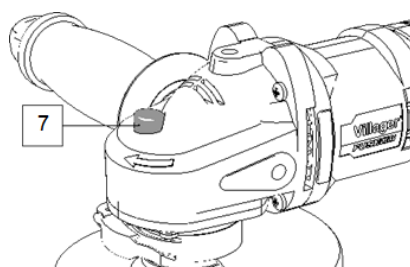
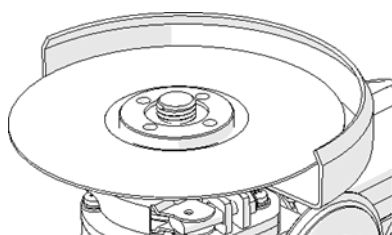
### Абразивные круги

1. Наденьте фланец внутреннего колеса (1) на вал стопорными кромками вниз и убедитесь, что кромки колеса и вала сопряжены. Фланец не должен вращаться свободно, а следовать за вращением вала.



2. Установите абразивный круг на внутренний фланец и выровняйте отверстие.

3. Теперь установите внешний фланец (3) и затяните гаечным ключом (4). Нажмите и удерживайте фиксатор вала (7), чтобы предотвратить перемещение вала во время затяжки



4. После установки или замены круга проверьте работу шлифовальной машины на низкой скорости в течение нескольких минут, не приближаясь с ней к каким-либо предметам. Если колесо повреждено, его необходимо немедленно заменить.



**ВНИМАНИЕ!** Никогда не нужно прилагать усилия к инструменту. Вес инструмента оказывает достаточное давление. Принуждение и чрезмерное давление могут привести к опасной поломке колеса.



**ВНИМАНИЕ!** ВСЕГДА заменяйте круг, если инструмент упал во время шлифования.



**ВНИМАНИЕ!** НИКОГДА не бейте и не ударяйте шлифовальный диск или круг о рабочие поверхности.



**ВНИМАНИЕ!** Избегайте подпрыгивания и задевания колеса, особенно при обработке углов, острых кромок и т.д. Это может привести к потере контроля и отдаче.



**ВНИМАНИЕ!** НИКОГДА не используйте инструмент с дисками для резки древесины и другими пильными дисками. Такие лезвия при использовании на шлифовальной машине часто бьются и приводят к потере управления, что может привести к травмам.



**ВНИМАНИЕ!** Никогда не включайте инструмент, когда он находится в контакте с заготовкой, это может привести к травме оператора.

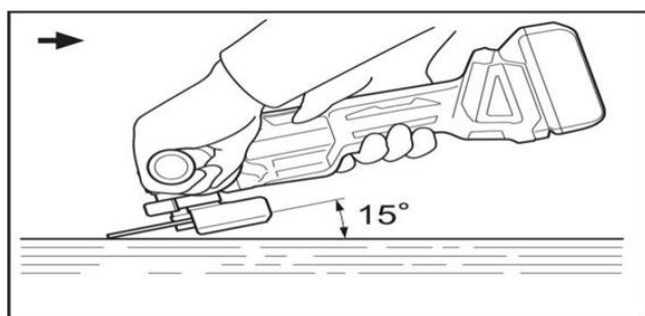


**ВНИМАНИЕ!** Во время работы всегда надевайте защитные очки или щиток для лица.



**ВНИМАНИЕ!** После работы всегда выключайте инструмент и дождитесь полной остановки колеса, прежде чем положить инструмент на землю.

## ШЛИФОВАЛЬНЫЕ И ПОЛИРОВАЛЬНЫЕ РАБОТЫ



Включите инструмент, а затем приложите круг или диск к заготовке. Держите край круга или диска под углом около 15° к поверхности заготовки. В период приработки нового круга не работайте шлифовальной машиной в прямом направлении, иначе она может врезаться в заготовку. После того, как кромка круга будет закруглена в результате использования, круг может работать как в прямом, так и в обратном направлении.

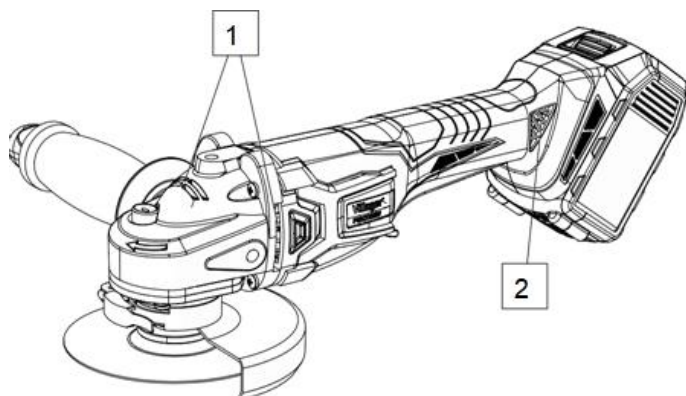


**ВНИМАНИЕ!** Перед проведением осмотра или технического обслуживания всегда убедитесь, что инструмент выключен, а аккумуляторный патрон извлечен.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Никогда не используйте бензин, бензин, растворитель, спирт и тому подобное. Это может привести к обесцвечиванию, деформации или трещинам.

## ОЧИСТКА ВЕНТИЛЯЦИОННЫХ ОТВЕРСТИЙ

Инструмент и его вентиляционные отверстия должны содержаться в чистоте. Регулярно очищайте вентиляционные отверстия инструмента или каждый раз, когда они начинают засоряться.



1. Вытяжное отверстие
2. Вентиляционное отверстие

## УТИЛИЗАЦИЯ И ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Извлеките аккумулятор из устройства по окончании срока службы. Перерабатывайте батареи, электрические устройства и упаковку отдельно и утилизируйте их в соответствии с правилами. Не выбрасывайте устройство и упаковку вместе с другими бытовыми отходами



Не выбрасывайте отработанные батарейки среди других бытовых отходов, не уничтожайте их огнем и не бросайте в воду. Пары и жидкость из аккумулятора могут нанести вред окружающей среде.